Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dei trasporti UFT

CH-3003 Berna, UFT

Destinatari secondo elenco in calce

N. registrazione/dossier: 714/2008-04-29/258
Vs. riferimento:
Ns. riferimento: scn
Collab. responsabile: Nicolas Schmidt
Berna **28 maggio 2008**

Indagine conoscitiva informale in merito alla modifica dell'ordinanza del DATEC concernente il calcolo della riduzione dei prezzi dei tracciati nel trasporto combinato

Gentili signore, egregi signori,

L'Ufficio federale dei trasporti (UFT) intende sottoporre al capo del DATEC un progetto di adeguamento dell'ordinanza del DATEC concernente il calcolo della riduzione dei prezzi dei tracciati nel trasporto combinato (RS 742.149.4). Il progetto, illustrato nella documentazione allegata, prevede di sostituire in due tappe i contributi attualmente versati ai gestori dell'infrastruttura per i prezzi dei tracciati con il pagamento di contributi d'esercizio supplementari agli operatori.

Vi invitiamo a pronunciarvi in proposito nell'ambito della nostra indagine conoscitiva informale. L'UFT desidera in particolare conoscere il Vostro parere in merito ai seguenti punti:

1. Il procedimento proposto e l'orientamento dell'UFT Vi trovano sostanzialmente d'accordo?
2. L'UFT ritiene che il procedimento proposto avrà un effetto positivo ai fini del trasferimento del traffico e dell'impiego efficiente dei contributi. Condividete questa opinione?
3. Quali effetti avrà secondo Voi il trasferimento dei contributi per i prezzi di tracciato proposto dall'UFT sul mercato del trasporto combinato?
4. Quali saranno a Vostro avviso le conseguenze del trasferimento per i singoli attori del mercato (operatori, imprese di trasporto ferroviario, caricatori, ecc.)?
5. Come giudicate le misure d'accompagnamento previste per il trasferimento dei contributi?

Ufficio federale dei trasporti UFT
Schmidt Nicolas
Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen
Indirizzo postale: 3003 Berna
Tel. +41 (0) 313225054, fax +41 (0) 313225987
nicolas.schmidt@bav.admin.ch
www.bav.admin.ch

N. registrazione/dossier: 714/2008-05-27/107

Vi preghiamo di inviare il Vostro parere entro lunedì **16 giugno 2008** al seguente indirizzo:

Ufficio federale dei trasporti
Divisione Finanziamento
3003 Berna
Fax: 031/322 59 87
E-mail: finanzierung@bav.admin.ch

Per maggiori informazioni sulla modifica dell'ordinanza del DATEC concernente il calcolo della riduzione dei prezzi dei tracciati nel trasporto combinato
sono a disposizione:

Arnold Berndt (arnold.berndt@bav.admin.ch, capo della Sezione Traffico merci, tel. 031/323 05 33) e Nicolas Schmidt (nicolas.schmidt@bav.admin.ch, Sezione Traffico merci, tel. 031/322 50 54).

Sperando di esservi stati utili con le presenti informazioni, vi porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dei trasporti

Dott. Max Friedli, Direttore

Allegati:
Documento esplicativo della modifica

Copia p. c. a:
scn/aa

N. registrazione/dossier: 714/2008-05-27/107

Associazioni
UTP, Dählhölzliweg 12, casella postale, 3000 Berna 6
Traccia Svizzera SA, Schwarztorstrasse 31, casella postale 8521, 3001 Berna
Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria, Monbijoustrasse 51 A, 3003 Berna
Associazione svizzera dei trasportatori stradali (ASTAG), Weissenbühlweg 3, 3007 Berna
Associazione svizzera degli spedizionieri / Spedlogswiss, Elisabethenstrasse 44, 4051 Basilea
VAP, casella postale, 8142 Uitikon
Cargo Forum Schweiz, SPEDLOGSWISS, casella postale, 4002 Basilea

Operatori attivi nel settore del trasporto combinato:
ACTS, Bollwerk 4, 3001 Berna
Ambrogio Trasporti SpA, Via Tognasca 5, IT-21013 Gallarate
Basel Multiterminal SA, Grenzstrasse 149, 4019 Basilea
BTT Bahn Tank Transport GmbH, Rheinstrasse 2a, D-55116 Main
Bulkhaul LTD, Brignell Road, Riverside Park Ind. Est., Middlesborough, England TS2 1PS
CEMAT SpA, Via Valtellina 5-7, I-20159 Milano
European Rail Shuttle B.V., P.O. Box 59018, NL-3008 PA Rotterdam
Ewals Cargo Care NV, Henry Fordlaan 20, B-3600 Genk
EWS, Lakeside Business Park, Carolina Way, Doncaster, DN4 5PN
G.T.S. S.p.A., Via del Tesoro 15, I-70123 Bari
Hangartner Terminal AG, Neumattstrasse 29, 5001 Aarau
HUPAC Intermodal SA, Viale R. Manzoni 6, 6830 Chiasso
IMS Intermodal Solutions bv, De Amert 216b, NL-5462 GH Veghel
Intercontainer-Interfrigo SA (ICF), Margarethenstrasse 38, casella postale, 4008 Basilea
Norfolkline, Felixstowe, Suffolk IP11 3 UY, England
Rail Link Europe, 2/4 Place d'Arvieux, 13002 Marseille
RaiLogistigs AG, Altgraben 23, 4624 Härkingen
RAlpin SA, Martin-Disteli-Strasse 4, 4601 Olten
Swissterminal AG, Westquaistrasse 12, 4019 Basilea
TFG Transfracht Internationale Gesellschaft für kombinierten Güterverkehr GmbH & Co. KG, Gutleutstr. 160-164, D-60327 Frankfurt am Main
TX Logistik AG, Rhöndorfer Strasse 85, D-53604 Bad Honnef

Imprese di trasporto ferroviario:
BLS Cargo SA, Bollwerk 27, 3001 Berna
Crossrail SA, Am Strackbach, casella postale, 3428 Wiler
Rail4Chem Transalpin AG, St. Jakobs-Strasse 200, 4020 Basilea
Railion Schweiz, Sägereistrasse 21, 8152 Glattbrugg
Ferrovia retica SA, Trasporto merci, Bahnhofplatz 1, 7302 Landquart
RTS Rail Traction Services (Switzerland) SA, Altgraben 23, CH-4624 Härkingen
FFS Cargo SA, Centralbahnstrasse 4, 4065 Basilea
TX Logistik AG, Gartenstrasse 101, 4002 Basilea

Gestori dell'infrastruttura:
BLS SA, Infrastruttura, Genfergasse 11, Postfach, 3001 Berna

N. registrazione/dossier: 714/2008-05-27/107

Deutsche Bahn AG, Beauftragter für die deutschen Eisenbahnstrecken auf Schweizer Gebiet, casella postale 217, 4016 Basilea
Konzessionierte Hafenbahn des Kantons Basel Stadt, Hochbergstrasse 160, casella postale, 4019 Basilea
Ferrovia retica SA, Bahnhofplatz 1, 7302 Landquart
FFS SA, Infrastruttura, Hochschulstrasse 6, 3000 Berna 65